

1<sup>er</sup> concours  
international  
de piano  
du XX<sup>e</sup> siècle

28 février - 6 mars 94







Un nouveau concours international de piano voit le jour...

A première vue, il n'est pas si différent des autres: les candidats vont se succéder devant un jury de qualité avec des programmes en général de très haute virtuosité.

Mais ces programmes, tous plus passionnants les uns que les autres, ont été choisis pour notre étonnement et notre bonheur, avec un rare souci d'éclectisme, une élégance dans leur composition, une audace qui nous laisse à penser que les candidats ont parfaitement saisi le but du concours: compétition soit, mais au service d'un superbe répertoire de 1900 à nos jours.

Nous avons besoin de tolérance, toutes les écoles sont évoquées.

Nous avons besoin d'enthousiasme, ces jeunes musiciens qui accourent de pays si divers nous l'apportent avec ferveur.

Et s'il est possible que nous n'entendions pas que des chefs-d'œuvre, la confrontation des idées, des écoles, des créations d'un passé encore chargé de mysticisme et d'une virtuosité encore romantique, et de celles de nos contemporains dans leurs recherches les plus avancées, nous promet beaucoup d'instant privilégiés.

Et puis, il y a les auteurs si souvent négligés dans ces compétitions car leur musique est "de cœur": Janacek, Poulenc, Séverac, Mompou; et puis de très jeunes auteurs, inconnus du public, que nous entendrons si leurs "champions" passent toutes les barrières.

Nous voudrions le souhaiter pour tous même si cela n'est pas possible.

Je tiens à remercier l'Association OCI dont le travail bénévole et enthousiaste a permis à tout cela d'exister, et tout particulièrement Catherine Mounier, Bernadette et Michel Moulis, Bernadette de Guéllis, Nathalie Berthelot, Hélène Kaffès, Jean Gauthier et Frédérique Guinet.

Ce premier concours sera, nous l'espérons, un survol heureux de la musique de notre siècle, une illustration sonore et éclatante de son génie.

*Françoise Thinat,  
Présidente d'Orléans Concours International*



La Ville d'Orléans est très heureuse d'accueillir les participants du Premier Concours International de Piano - XX<sup>e</sup> siècle.

Il s'agit là d'un événement remarquable dans une vie culturelle orléanaise pourtant très riche tout au long de l'année.

Les interprètes, venus de quatorze pays, nous feront découvrir durant toute la semaine les merveilles du répertoire contemporain, confrontant pour notre bonheur les différentes écoles nationales, les diverses sensibilités personnelles, les voies très nombreuses empruntées par la musique du XX<sup>e</sup> siècle. Ce concours permettra de faire connaître des compositeurs jamais entendus en France, et parmi eux de nouveaux créateurs. Il sera donc une manifestation de la musique vivante d'aujourd'hui.

Je sais que le public orléanais aura à cœur de venir en nombre dans notre Institut pour faire honneur à la pléiade d'interprètes de très grand talent qui seront rassemblés dans notre ville.

Que tous ceux qui ont contribué à cette manifestation, et en premier lieu Madame Françoise THINAT, en soient remerciés.

Merci également aux partenaires du concours et en particulier au journal Télérama.

Bonne chance à tous les pianistes et tous mes vœux de total succès au premier "Concours International de Piano - XX<sup>e</sup> siècle" d'Orléans.

*Jean-Pierre SUEUR,  
Maire d'Orléans*

Elargir le répertoire pour permettre au public de notre région de découvrir des œuvres nouvelles, est un des objectifs fixés en 1994 aux musiciens missionnés par le Conseil Régional.

Il s'agit là, non seulement de permettre au public de la région d'entendre en concert des œuvres généralement peu jouées bien que leur valeur artistique soit indiscutable, mais aussi de donner l'occasion aux auditeurs que nous sommes de mieux connaître la musique de notre siècle.

En créant le "Concours International de Piano - XX<sup>e</sup> siècle", l'association Orléans Concours International laisse apparaître des objectifs voisins et complémentaires à ceux que la Région s'est fixés. Il était donc naturel que le Conseil Régional apporte son soutien à cette toute première édition.

Je souhaite un plein succès à cette nouvelle manifestation culturelle et artistique dans notre Cœur de France.

*Maurice DOUSSET,  
Président du Conseil Régional du Centre*

Il fallait la passion, la détermination et le professionnalisme de Madame Françoise THINAT pour tenir la gageure de créer un nouveau Concours International de Piano, même si l'originalité du projet, à savoir le seul répertoire du XX<sup>e</sup> siècle, ne pouvait que retenir l'attention .

Son premier succès aura été de convaincre les Collectivités de lui faire confiance et de lui accorder leur partenariat .

Son second, c'est aujourd'hui, après deux ans de travail, de pouvoir annoncer la participation au premier concours de plus de 30 candidats de 14 nationalités différentes .

Nul doute donc que le Concours d'Orléans deviendra très vite une compétition de grande renommée à laquelle se prépareront tous les virtuoses en quête de références .

Le Conseil Général du Loiret est heureux d'être aux côtés de l'organisation "Orléans Concours International" pour assister à la naissance de cet événement .

*Klêber MALECOT*  
*Président du Conseil Général du Loiret*  
*Sénateur - Maire de Neuville aux Bois*



## COMITÉ D'HONNEUR

Président

Henri DUTILLEUX

Pierre-Laurent AIMARD

Gilbert AMY

Idil BIRET

Marie-Françoise BUCQUET

Jean-Marc COCHEREAU

Roland CREÛSE

Michel DECOUST

Gérard FREMY

Joan GUINJOAN

Jean-François HEISSER

Claude HELFFER

Klaus HELLWIG

Jean-Claude HENRIOT

Claude-Henry JOUBERT

Geneviève JOY

Anne-Marie de LAVILLEON

Claude MALRIC

Dominique MERLET

Francis MIROGLIO

Germaine MOUNIER

Jean-Claude PENNETIER

Pierre PETIT

Michel PHILIPPOT

Georges PLÜDERMACHER

Jacques ROUVIER

Jean-Paul SEVILLA

Anna-Stella SCHIC

Antoine TISNE

Regina de VASCONCELLOS



## LE 1<sup>er</sup> CONCOURS INTERNATIONAL DE PIANO

est organisé avec l'aide de

VILLE D'ORLEANS - REGION CENTRE/ADATEC  
CONSEIL GENERAL DU LOIRET  
CAISSE D'EPARGNE DU VAL DE FRANCE ORLEANAIS  
ASSURANCES AXA (Centre Bourgogne) - RADIO FRANCE ORLEANS  
SPEDIDAM - SACEM - FNAC ORLEANS  
TELERAMA

Madame Françoise THINAT et les membres de l'Association OCI  
remercient tous ceux qui ont permis la réalisation de ce concours  
et tout particulièrement :

Jean-Pierre SUEUR, Maire d'Orléans  
Augustin CORNU, adjoint au Maire, chargé des Affaires Culturelles  
Marie-Madeleine MIALOT, adjoint au Maire, chargée des Affaires Scolaires  
Maurice DOUSSET et le Conseil Régional  
Didier DASTARAC et l'ADATEC  
Kléber MALECOT et le Conseil Général du Loiret

Alain ANDRE et le COS Orléans  
Daniel BEURIENNE, Pierre-Michel FOURNIER  
et AXA Assurances Centre Bourgogne  
Olivier BERNARD, Madame NODE-LANGLAIS et la Sacem  
Yves BOURGADE et l'Agence France Presse  
Jean-Pierre BLAISE, Inspecteur Pédagogique Régional (Musique)  
Jean-Marc COCHEREAU et le Conservatoire d'Orléans  
Philippe COUTUREAU et les pianos Yamaha-France  
Marc-Olivier DUPIN, Directeur du C.N.S.M. de Paris  
Claude GILABERT et la Fnac Orléans  
Henry-Louis de la GRANGE, Marie-Gabrielle SORET et la Bibliothèque Mahler  
Marie-Josée GUERINI et Radio France Orléans  
Madame HOLOUBEK et l'Alliance Française  
Odile HUREL et le Club Féminin d'Orléans-Lyceum  
Claude-Henry JOUBERT, Directeur de l'IPMC et la revue Marsyas  
Claude LE BIHAN et Télérama  
Jean-Pierre LE COQ et la Caisse d'Epargne du Val de France Orléanais  
Marianne LION et la revue Ostinato  
Pierre-Jean MADEC et l'APEC Orléans  
Claude MALRIC et le Carré Saint-Vincent - Scène Nationale  
Antony MARSCHÜTZ, Monsieur HUSSON et la Spedidam  
Eric MOINET et le Musée des Beaux-Arts d'Orléans  
Jean-Pierre MUÑOZ et Air France  
Madame TROSSARD et l'Union Patronale du Loiret  
Fabrice REMOND et le Cercle d'Arte  
Michele WORMS et La Lettre du Musicien

L'Association SCARBO  
L'Association Ricardo VINES  
La Fondation Nadia BOULANGER

Les familles qui hébergent la plupart des candidats

et l'ensemble des médias régionaux, nationaux et internationaux  
qui soutiennent le concours.

## EXPOSITION

MUSEE DES BEAUX-ARTS D'ORLEANS  
du 28 février au 9 Mars

PRET DE MANUSCRITS MUSICAUX  
appartenant à la Bibliothèque Gustav Mahler

Placée sous le patronnage d'un illustre compositeur autrichien, la Bibliothèque Musicale Gustav Mahler n'en possède pas moins l'un des plus riches fonds d'archives conservés dans notre pays sur la musique française de piano.

Issu des collections personnelles d'Alfred Cortot, d'Isidore Philipp, d'Yvonne Lefébure, de Marguerite Long, de Reine Gianoli, ce fonds de manuscrits, d'autographes, de partitions imprimées, de documents iconographiques, embrasse tout le paysage de la création et de l'interprétation musicales au XXe siècle. Il était donc tout naturel que la Bibliothèque Musicale Gustav Mahler s'associe à l'OCI pour présenter, à travers quelques manuscrits musicaux, un panorama de la musique de notre temps.

Bibliothèque Musicale Gustav Mahler  
Centre de Documentation musicale Maurice Fleuret  
11 bis rue Vézelay 75008 Paris  
tél 42 56 20 17 - 42 56 20 18

*"Souvent la perfection dans les œuvres d'art empêche l'âme de les agrandir. N'est-ce pas le procès gagné par l'esquisse contre le tableau fini, au tribunal de ceux qui achèvent l'oeuvre par la pensée, au lieu de l'accepter toute faite ?"*

*Honoré de Balzac, Gambara*

Ces manuscrits de compositeurs de notre siècle nous intéressent à plus d'un titre : précieux par leur présence proche du lieu où revivent pour un moment les œuvres pianistiques de ces mêmes compositeurs, parfaits dans leur inachèvement, ils sont émouvants car chargés de souvenirs, et dérangement par leur graphisme audacieux. Le musicien est aussi un artisan qui rature et reprend son ouvrage. Ces esquisses en sont le vivant témoignage.

*"De sorte que le spectateur s'enchanté tout en rageant à part soi : ravi d'éprouver toujours le même charme, mais dépité aussi de ne jamais réussir à en élucider le mystère qui le nargue en lui passant et repassant sans cesse sous les yeux, à la manière de ces dessins-devinettes qui dissimulent le chapeau du gendarme ou la tête du loup en les confondant avec les traits innocents du feuillage d'un arbre ou d'un reflet dans l'eau"*

*Clément Rosset, L'Objet pictural, Hommage à Soulages, in Matière d'Art*

Nous remercions tout particulièrement ceux qui ont permis cette exposition:

Eric MOINET et le Musée des Beaux-Arts d'Orléans

Henry-Louis de LA GRANGE, Marie-Gabrielle SORET  
et la Bibliothèque Mahler

Odile HUREL et le Club Féminin d'Orléans - Lyceum

Jean-Pierre LE COQ et La Caisse d'Épargne du Val de France Orléanais

## EXPOSITION

### liste des œuvres

- Georges APERGHIS  
Hommage à Anton Webern  
Pour orchestre, 1973, 1 p.  
sur calque, 35 x 27 cm  
*BMGM - Fonds Maurice Fleuret*
- Ferruccio BUSONI  
Toccata : Preludio, Fantasia, Ciacona  
Pour piano, 1921, 18 p. d'esquisses,  
encre, formats divers  
*BMGM - Fonds Sylvain Dupuis*
- Sylvano BUSSOTTI  
Morto Critico  
Notation graphique, 1 p.,  
21 x 34cm  
*BMGM Fonds Maurice Fleuret*
- Musetto Re di Majorca  
"Musica disegnata", 1967, 1 p.  
18 x 25 cm, notation graphique  
*BMGM - Fonds Maurice Fleuret*
- Paul DUKAS  
Sonate en mi bémol mineur  
3<sup>e</sup> mouvement, pour piano,  
18 p., formats divers, dédié  
à Yvonne Lefebure, 1900  
*Collection privée, Madame Françoise Thinat*
- Henri DUTILLEUX  
Ainsi la nuit  
Quatuor à cordes, 1 p., encre  
BMGM  
*Fonds Henry-Louis de La Grange*
- Maurice EMMANUEL  
Sonatine n° III  
15 p. encre et crayon rouge et bleu,  
dédié à Isidore Philipp,  
février 1920  
*BMGM - Fonds Sylvain Dupuis*
- André GEDALGE  
Pièce à déchiffrer  
Pour piano, 2 p., 28 x 22 cm  
dédié à Isidore Philipp  
*BMGM - Fonds Sylvain Dupuis*
- Betsy JOLAS  
Musique d'hiver  
Esquisses, 4 p., datées 20.VI.72,  
dédié à Maurice Fleuret  
*BMGM - Fonds Maurice Fleuret*
- André JOLIVET  
Concerto pour orchestre et ondes  
Martenot  
transcription pour piano du final, 1 p.  
23 x 30,5 cm  
*BMGM - Fonds Yvonne Lefebure-Fred  
Goldbeck*
- Charles KOEHLIN  
Partita : Choral I, Fugue II, Choral III  
cahier, 22 p., encre et crayon rouge et  
bleu, daté 4 avril 1934
- Jacques LENOT  
Programme  
Notation graphique sur calque,  
"Soirée au Musée d'Art Moderne  
de la Ville de Paris, jeudi 10 février  
1972...", 1 p.  
*BMGM - Fonds Maurice Fleuret*
- György LIGETI  
Hungarian rock  
Pour clavecin, esquisses de la  
Chaconne, 6 p. 34 x 27 cm  
dédié à Maurice Fleuret  
*BMGM - Fonds Maurice Fleuret*
- Albert ROUSSEL  
Le festin de l'Araignée  
Transcription pour piano du prélude,  
4 p., encre  
*BMGM - Fonds Yvonne Lefebure-Fred  
Goldbeck*
- Igor STRAVINSKY  
Le Sacre du Printemps  
Esquisses de la seconde section, (vers  
ms. 2718), p. 30 x 23 cm  
dédié à Alma Mahler-Werfel  
*BMGM - Fonds Henry-Louis de La Grange*
- Iannis XENAKIS  
(Pièces pour cordes)  
Fragment, daté "avant Metastasis,  
1952-53", 1 p., 22 x 28 cm  
graphique, crayon sur papier millimé-  
tré, dédié à Henry-Louis de La  
Grange,  
*BMGM - Fonds Henry-Louis de La Grange*

## LE JURY

Huit musiciens de renommée internationale constituent le jury du 1<sup>er</sup> Concours International de Piano XX<sup>e</sup> siècle d'Orléans. Il s'agit de :

- Geneviève JOY, pianiste, France
- Idil BIRET, pianiste, Turquie
- Regina de VASCONCELLOS, pianiste, directrice du Festival de Musique Contemporaine de Naples et Ischia, Italie
- Klaus HELLWIG, pianiste, Allemagne
- Jean-Paul SEVILLA, pianiste, Canada
- Mark FOSTER, pianiste, chef d'orchestre, Australie.
- Jean-Marc COCHEREAU, chef d'orchestre, directeur du Conservatoire d'Orléans, France
- Joan GUINJOAN, compositeur, Espagne

Le règlement du Concours prévoit que cinq prix d'une valeur totale de 100 000 F pourront être distribués par le jury, mais celui-ci aura également la possibilité de ne pas les attribuer, comme il pourra décerner plusieurs prix à un même candidat en cas de prestation exceptionnelle.

Ces cinq prix ont reçu des dénominations qui déterminent leur attribution :

**Nadia Boulanger, Blanche Selva, Walter Giesecking, Ricardo Vines et Samson François.**

Ces dénominations ont pour but de départager les lauréats et d'honorer les grands musiciens qui ont su aimer et faire connaître le répertoire de leur temps. Cet hommage respectueux n'engage en aucun cas la responsabilité des Associations formées pour garder le souvenir de ces grands artistes.

Ces prix sont offerts par la ville d'Orléans, le Conseil Général du Loiret, le Conseil Régional du Centre/Adatec, la Spedidam, la Sacem, AXA assurances Centre Bourgogne et la Caisse d'Épargne du Val de France Orléanais.

"Je ne professe ni acrimonie ni tolérance absolue qui serait indifférence ou manque de personnalité, mais il existe un degré de connaissance historique qui permet, sans participer aux querelles des compositeurs, de voir en eux des détails d'un magnifique et grandiose processus "

*Heinrich Neuhaus, "L'Art du Piano", Editions Van de Velde*

"Fauré participe pleinement à l'aventure du XX<sup>e</sup> siècle. Déjà son œuvre tente de résoudre la question qui demeure d'une brûlante actualité: comment écrire de la musique après quelques neuf siècles d'évolution en Occident ? "

*Jean-Michel Nectoux, "Correspondance de Fauré", Editions Flammarion*





## GENEVIEVE JOY-DUTILLEUX

Pianiste française, née à Bernaville le 4 octobre 1919. Elle entre au Conservatoire de Paris à l'âge de douze ans et y travaille le piano avec J. Roy, J. Chapart, Y. Nat, L. Descaves, l'harmonie avec J. Gallon, le contrepoint, la fugue avec N. Gallon, la musique de chambre avec P. Pasquier, l'accompagnement avec Estyle. A vingt-deux ans, elle reçoit un premier prix de piano, puis des premiers prix d'harmonie et d'accompagnement.

Jusqu'en 1948, elle est attachée au Comité de lecture de la Radiodiffusion Française.

En 1944, elle est nommée chef de chant auprès de l'Orchestre National (jusqu'en 1947) et forme un duo à deux pianos avec Jacqueline Robin. En 1946, elle épouse le compositeur Henri Dutilleux. En 1950, elle est nommée professeur de déchiffrage au Conservatoire de Paris et jusqu'en 1965 donne des séances de sonates pour piano et violon avec Jeanne Gautier. En 1952, elle forme le Trio de France avec Jeanne Gautier et André Lévy. En 1962, elle est nommée professeur de musique de chambre à l'Ecole Normale de Musique de Paris (jusqu'en 1966). Elle succède à J. Février au Conservatoire de Paris (professeur de musique de chambre, 1966-1986).

Interprète de nombreux compositeurs français et étrangers, elle se consacre particulièrement à la cause de la musique du XX<sup>e</sup> siècle. Elle a joué en première audition les concertos de Rivier, Constant, Barraud, Rawsthorne, la *Sonate* de Dutilleux, ainsi que des œuvres de L. Sager, P. Petit, etc... Pour le 25<sup>e</sup> anniversaire du duo qu'elle forma avec J. Robin (1970), dix compositeurs ont écrit des pièces pour elle : Auric, D. Lesur, Ohana, P. Petit, Mihalovici, Louvier, Dutilleux, Constant, Milhaud et Jolivet.

Elle a donné en URSS la première audition de la première *Sonate* de Pierre Boulez.

D'autre part, elle a participé aux jurys de concours internationaux tels que Long-Thibaud (Paris), Concours Chopin (Varsovie), Robert Casadesus (Cleveland), Clara Haskil (Lausanne), Santander (Espagne), Leeds (Angleterre), Tokyo (Japon).

*(Dictionnaire des Interprètes Editions Robert Laffont Paris)*



## **IDIL BIRET**

Idil Biret étudia au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris sous la direction de Nadia Boulanger et en sortit à l'âge de quinze ans en obtenant trois premiers prix. Elle étudia avec Alfred Cortot et fut une disciple de Wilhem Kempff. Depuis sa seizième année, Idil Biret a donné des concerts dans le monde entier, jouant avec les orchestres les plus importants tels que le London Symphony Orchestra, le Leningrad Philharmonic, le Boston Symphony, le Gewandhaus de Leipzig, la Staatskapelle de Dresde, le Tokyo Philharmonic et le Sydney Symphony Orchestra. Parmi les chefs d'orchestre avec lesquels elle a collaboré figurent Pierre Monteux, Eric Leinsdorf, Rudolf Kempe, Gennadi Rozhdestvensky, Aaron Copland, Rafael Frühbeck de Burgos, Charles Mackerras et Hiroyuki Iwaki.

Idil Biret a participé aux festivals de Montréal, Berlin, Montpellier, Royan, Athènes et Istanbul. Elle a joué les Sonates de Beethoven en concert avec Yehudi Menuhin et interprété le Concerto pour deux pianos de Mozart avec Wilhem Kempff. Idil Biret a été membre de nombreux jurys dans les concours internationaux tels que Van Cliburn (Etats-Unis), Reine Elisabeth (Belgique), Busoni (Italie). Elle a reçu les récompenses suivantes: Lily Boulanger Memorial (Boston), Harriet Cohen/Dinu Lipatti Gold Medal (Londres), Polish Artistic Merit, Chevalier de l'Ordre National du Mérite (France)

Idil Biret a un répertoire de plus de cent concertos dont elle est capable de jouer un grand nombre sur le champ. Son répertoire solo et de musique de chambre couvre pratiquement toute la littérature pianistique. Par ailleurs, Idil Biret a fait plus de soixante enregistrements qui incluent une première mondiale des neuf Symphonies de Beethoven transcrites pour le piano par Liszt (EMI/HMV), les œuvres complètes de Chopin, l'intégrale pour piano seul des œuvres de Brahms et de Rachmaninov (Naxos), les transcriptions pour pianos de Wilhem Kempff (Marco Polo), Rachmaninov (LP Decca) ainsi que la deuxième Sonate de Boulez (Atlantic/Finnadar). Elle a en projet l'enregistrement des 32 Sonates de Beethoven déjà jouées en concert, et les 10 Sonates de Scriabine. Idil Biret est en train de réaliser la transcription pour piano seul des Symphonies de Brahms qu'elle enregistrera également.



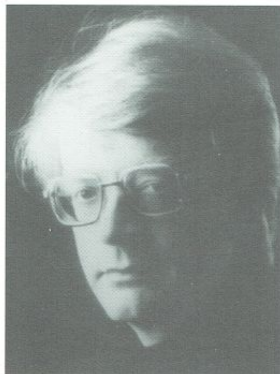
## MARIA REGINA DE VASCONCELLOS

Pianiste, Maria Regina de Vasconcellos est née à Lisbonne en 1930. Elle a étudié au Portugal avec Vianna da Motta; plus tard, à Rome, elle étudie avec Tito Aprea, et à Lucerne en perfectionnement avec Edwin Fischer.

Elle a joué, comme soliste, avec l'orchestre symphonique de Lisbonne, l'orchestre Padeloup de Paris, l'orchestre de la Radio Suisse, l'orchestre de chambre de la RAI de Naples, l'orchestre symphonique national de Rio de Janeiro, l'orchestre de chambre de La Havane, et à la Radio Nationale d'Espagne.

En récital, elle a effectué de nombreuses tournées: Amérique du Sud, Portugal, Espagne, France, Israël, Grèce ...

Depuis quelques années, Maria Regina de Vasconcellos est Présidente du Centro di Cultura Musicale de Naples. Cette association organise chaque année un Festival de Musique Contemporaine auquel ont participé des musiciens de 21 pays (compositeurs, critiques, musicologues, interprètes). Le Centre organise également une manifestation appelée "Circus Piano" qui se présente comme une série de récitals avec de jeunes pianistes primés aux plus importants concours membres de la Fédération Mondiale de Genève.



## KLAUS HELLWIG

Né à Essen (Allemagne), Klaus Hellwig étudie le piano avec Detlef Kraus à la Folkwang Hochschule de sa ville natale, et à Paris avec Pierre Sancan. Il travaille en master-classes avec Wilhem Kempff à Positano et avec Guido Agosti à Sienne.

Après diverses récompenses, il est primé au concours "Long-Thibaud" à Paris; il obtient le premier prix au concours international Viotti à Vercelli (Italie), et le "Bundesauswahl Junger Künstler" (Allemagne) qui lui assurent audience et succès dans son pays et en Italie.

Klaus Hellwig s'est produit dans de nombreux pays d'Europe et à deux reprises en URSS. Depuis le succès de sa première grande tournée en 1973 aux Etats-Unis, il retourne régulièrement en Amérique du Nord, au Japon et dans d'autres pays d'Extrême-Orient.

Il joue avec les orchestres les plus réputés: l'orchestre symphonique de la Radio de Berlin, l'orchestre de la Radio de Cologne, ceux de la Radio de Bavière, de la Radio Hongroise, le Philharmonique de Bucarest, les orchestres symphoniques de Baltimore et de San Francisco, et plusieurs orchestres japonais...

En musique de chambre, il joue avec l'Octuor de la Philharmonie de Berlin et les Solistes à Vents de ce même orchestre, l'Octuor de Cleveland, avec le violoniste Young-Uck Kim, et en duo avec Mi-Jo Lee (piano).

Klaus Hellwig a enregistré pour presque toutes les radios allemandes, et à l'étranger pour la BBC de Londres, la BRT de Bruxelles, Radio Hilversum des Pays-Bas, Radio Berne, Radio Lugano, la télévision espagnole, NHK de Tokyo, ainsi que de nombreuses radios aux Etats-Unis. Sa discographie comporte ainsi plus de vingt disques.

Après une année au Musashimo Academy de Tokyo, et dix ans à la Folkwang Hochschule d'Essen, Klaus Hellwig est professeur depuis 1980 à la Hochschule der Künste de Berlin.

Il donne des master-classes en Allemagne, au Japon, en Corée et aux Etats-Unis.

Il a participé comme membre du jury au concours international Viotti de Vercelli (Italie), au concours William Kapell de l'Université du Maryland, au concours de Munich (ARD), au concours Busoni de Bolzano, au concours Beethoven de Vienne...

Ses étudiants obtiennent régulièrement des prix dans les grands concours internationaux.





## JEAN-PAUL SEVILLA

Jean-Paul Sevilla, pianiste français d'origine espagnole et maintenant également citoyen canadien, est né en Algérie.

Il a donné son premier récital à l'âge de neuf ans et, à l'âge de quatorze ans, est entré au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris. Les quatre années qu'il y passa furent couronnées d'un Premier Prix de piano à l'unanimité, ainsi que d'un Prix d'Honneur qui n'a plus été décerné depuis. Il obtint également un Premier Prix de Musique de Chambre.

En 1959 lui fut attribué, à l'unanimité, le Premier Prix au Concours International de Genève.

Ses nombreuses tournées, en soliste et en musicien de chambre, l'ont conduit d'Europe en Afrique ainsi que dans les deux Amériques.

Depuis 1970, Jean-Paul Sevilla réside au Canada où il est professeur de piano, de musique de chambre et de littérature pianistique à l'Université d'Ottawa, ce qui ne l'empêche pas de poursuivre sa carrière de concertiste.

Il a formé certains des plus brillants jeunes pianistes d'aujourd'hui, dont plusieurs ont gagné des premiers prix dans des concours internationaux.

La culture musicale et intellectuelle de Jean-Paul Sevilla lui permet d'être très demandé pour des cours et conférences ainsi que pour des classes magistrales.

Ses articles - notamment sur Fauré et Ravel (dont il a maintes fois joué l'œuvre intégrale) - ont paru dans différents magazines musicaux des Etats-Unis.

Depuis 1986 où il a passé une année entière au Japon comme professeur invité de l'Université Musashino à Tokyo, il retourne tous les ans en Asie.

Jean-Paul Sévilla donne des cours d'été en Europe (Aix en Provence, Perpignan, Toulon, Nice, Poitiers, Saint Jean de Luz) ainsi qu'au Canada (Orford, Banff, Victoria).

Il est invité régulièrement comme membre du jury aussi bien dans des concours nationaux (CMC, Conseil des Arts du Canada, Conservatoires de Paris et autres villes françaises) qu'internationaux (Munich, Lisbonne, Cleveland, Porto, Senigallia, Marsala, Jaen ...).

Jean-Paul Sévilla a enregistré un disque compact d'œuvres de Vincent d'Indy et Albert Roussel, ainsi qu'un album de deux disques compacts "Hommage à l'enfance" comprenant des œuvres inspirées par l'enfance, dont deux en première mondiale. Ses autres disques (Schubert, Schumann, Papineau-Couture) ne sont plus disponibles. En préparation, un disque compact dédié à Robert Schumann, deux disques compacts consacrés à Gabriel Fauré (Nocturnes et Préludes).

Jean-Paul Sévilla est officier dans l'Ordre des Arts et des Lettres.



Photo : FOTODIAS/SHOPIE - KAREN BERTHELM

## MARK FOSTER

D'ascendance chinoise et lituanienne, Mark Foster est né en 1957 à Melbourne en Australie. Après des études musicales (piano, composition) dans sa ville natale, il obtient une bourse du Deutscher Akademischer Austauschdienst pour se perfectionner à Munich de 1978 à 1980. Pendant cette période, il commence à diriger et à orchestrer diverses musiques de films et de scène.

A partir de 1980, il devient chef de chant et assistant de direction d'orchestre à l'Opéra de Zürich, puis à l'Opéra de Berlin de 1981 à 1983. Ces postes lui donnent l'occasion de travailler auprès de Ferdinand Leitner, Daniel Barenboim, Giuseppe Sinopoli, Heinrich Hollreiser, Jesu Lopez-Corbois et Armin Jordan. En 1983, Mark Foster est nommé directeur des Etudes Musicales à l'Opéra de Lyon. Puis il anime, avec Peter Eotvos, des stages de direction d'orchestre dans le cadre du Festival Bartok à Szombathely (Hongrie). Il seconde également Emmanuel Krivine à la tête de l'Orchestre National de Lyon et de l'Orchestre Français des Jeunes. Peu après, il fonde à Lyon l'ensemble Forum.

A ce jour, Mark Foster a dirigé de nombreux orchestres et ensembles: l'Orchestre Symphonique de la Westdeutsche Rundfunk à Cologne, le Nouvel Orchestre Philharmonique de Paris, l'Orchestre de la RAI à Turin, le Radio Sinfonie Orchester à Berlin, l'Orchestre de Lyon, l'Ensemble Recherche, Die Junge Deutsche Philharmonie, le Collegium Musicum de Zürich, l'Ensemble Intercontemporain, l'Ensemble Asko d'Amsterdam, le Radio Kammer Orkest d'Hilversum, l'Ensemble Itinéraire... Il a également participé à de nombreux festivals, dont Montpellier, Antidogma de Turin, Alicante, Extasis à Genève et la Fondation Gulbenkian de Lisbonne...

En mars 1990, Mark Foster a dirigé une nouvelle production du *Vol de Nuit* de Dallapiccola et de *L'Heure Espagnole* de Ravel à l'Opéra de Montpellier. Il a également créé avec l'Ensemble Intercontemporain l'opéra *La Place de la République* d'Arnaud Petit.

Depuis 1992, il est directeur artistique du Festival "Été musical Loire-Foréz" et depuis 1993, Directeur musical de l'Orchestre des Pays de Savoie.



## JEAN-MARC COCHEREAU

Jean-Marc Cochereau est né le 25 novembre 1949.

Il commence ses études musicales à l'âge de 5 ans.

Il étudie le piano et la direction d'orchestre à Nice où vers 16 ans, il obtient deux Grands Prix de la Ville (dans ces deux disciplines).

Admis au Conservatoire Supérieur de Paris, il obtient un Prix d'Harmonie et le 1<sup>er</sup> Prix de Direction d'orchestre à l'unanimité, et entre directement en Troisième Cycle.

Parallèlement, il collabore six années de suite au Festival de Musique Sacrée de Nice. Dans ce cadre, il obtient en 1976 le Grand Prix du Disque pour le premier enregistrement entièrement français et en stéréo de Jeanne au Bücher d'Honegger.

Il a été invité régulier de l'Orchestre de la RAI italienne pour les productions de Jeanne au Bücher, l'Enfance du Christ, le Te Deum de Berlioz et le Gloria de Poulenc.

Il a été l'invité de l'Opéra du Rhin pour une Carmen et la nouvelle production (télévisée) du Fra Diavolo d'Auber. En 1984, l'Orchestre de Los Angeles l'invite pour le concert inaugural de la Crystal Cathedral. Il a réalisé des enregistrements pour la Radiodiffusion Française et dirigé de nombreuses productions lyriques (jusqu'au Canada) ainsi que la plupart des orchestres régionaux.

Titulaire du CA des directeurs, il est successivement directeur des Conservatoires de Saint-Raphaël et de Valence. Depuis 1987, il est Directeur du Conservatoire, et Directeur musical de l'Orchestre d'Orléans qui a produit son premier enregistrement durant la saison 90-91.

Spécialisé dans la formation des orchestres de jeunes, il est Directeur musical des Orchestres Européennes de Brive auprès de la FNAPEC et de l'Orchestre Régional de Jeunes du Centre. Dans ce cadre, auprès d'Erik Krüger, il dirige les productions de Pélleas et Mélisande et de Faust avec de jeunes chanteurs français. Il a participé avec l'orchestre au 5<sup>e</sup> Printemps Musical de Tunis en 1993 et a été chef invité de l'Association des Orchestres des jeunes du Québec pour le Festival de Laval.



## JOAN GUINJOAN

Joan Guinjoan, compositeur et chef d'orchestre, est né en 1931 à Riudoms en Espagne. Joan Guinjoan commence ses études musicales à Barcelone avec le professeur Taltabull et au Conservatoire de Musique du Liceo: études supérieures de composition, orchestration, piano et direction à Paris à l'Ecole Normale de Musique et à la Schola Cantorum où il remporte plusieurs prix. Il a une intense activité pianistique entre 1957 et 1960, et à partir de 1964 prend des contacts avec l'avant-garde française. Créateur, avec Juli Panyella, et directeur de l'ensemble Diabolus in Musica en 1965, Joan Guinjoan, à partir de cette date, concourt activement à la divulgation de la musique du XX<sup>e</sup> siècle à la tête de cet ensemble et de diverses formations et orchestres symphoniques en Espagne et à l'étranger.

Conférencier, directeur de programmes à la TVE, auteur d'une Histoire de la Musique, il est invité par le Département d'Etat de Washington et par les centres musicaux les plus importants d'Europe et d'Amérique. Œuvres commandées pour orchestre, ensembles et solistes internationaux, la divulgation de sa musique se fait au niveau mondial, et en 1981, a lieu la publication du livre *Ab Origine* synthèse de sa pensée musicale.

Joan Guinjoan possède une expérience de près de 20 années de direction de groupes et d'orchestres internationaux. Il est fondateur et directeur actuel du Centre de Documentation et Diffusion de la Musique Contemporaine au Service Culturel de la Mairie de Barcelone, et également directeur de la Semaine Internationale de Musique Contemporaine.

En 1988 ont lieu la publication de son livre J. Guinjoan - JM. Mestres Quadreny et la retransmission de son *Passim Trio*. En 1989 il fait paraître son opéra *Gaudi* sur un livret de JM. Carandell et en 1990 il obtient le Prix National de Musique. Pour son soixantième anniversaire, un concert hommage a été organisé par le Centre de Diffusion de la Musique Contemporaine à l'Auditorium National de Musique de Madrid et la même année sortent deux disques *Etno et Gasa*, édités par l'Association Catalane des Compositeurs. Membre de la Reial Academia Catalana de Belles Arts de San Jordi en 1991, Joan Guinjoan a représenté l'Espagne au cours du VI<sup>e</sup> Festival Latino-Américain de Musique (Caracas 1992). Il est internationalement reconnu pour son travail inlassable de directeur et de compositeur, pour la création de grandes œuvres du XX<sup>e</sup> siècle en Espagne et dans le reste du monde.



## DÉROULEMENT DU CONCOURS

Salle de l'Institut  
Conservatoire d'Orléans  
4 place Sainte Croix  
Orléans - tél 38 62 89 22

### ELIMINATOIRES

---

lundi 28 février	}	14 h30 - 18 h30 20 h30 - 23 h30
mardi 1 <sup>er</sup> mars		
mercredi 2 mars		

### DEMI-FINALES

---

jeudi 3 mars	10 h00 - 12 h00
	14 h30 - 18 h30
	20 h30 - 23 h30
vendredi 4 mars	10 h30 - 12 h30
	14 h30 - 18 h30

### FINALE

---

samedi 5 mars	10 h30 - 12 h30
	14 h00 - 19 h00

Proclamation des résultats à partir de 20 h30

Carré Saint Vincent - Scène Nationale  
Bd Aristide Briand  
Orléans - tél 38 62 15 30

### REMISE DES PRIX

### CONCERT FINAL DES LAURÉATS

---

dimanche 6 mars - 17 h 00

Le piano CF III YAMAHA est fourni par

Pierre MALBOS Accord - Réparation - Location 84 rue Amelot Paris XI - 43 38 74 41
---

Le concert de clôture est enregistré par Radio-France Orléans
---

## NOTES

**CANDIDATS INSCRITS**

**AU**

**1<sup>ER</sup> CONCOURS**

**1994**

"Le masque inexpressif que la musique se donne volontiers aujourd'hui recouvrait donc sans doute le propos d'exprimer l'inexprimable à l'infini. La musique, disait Debussy, est faite pour l'inexprimable: le mystère que la musique nous transmet n'est pas l'inexprimable stérilisant de la mort mais l'inexprimable fécond de la vie, de la liberté, de l'amour..."

*Vladimir Jankélévitch, "La musique et l'ineffable" Editions du Seuil*

"Avec Déodat de Séverac, Mompou fait partie de ces musiciens qui sans chercher à révolutionner ont su faire entendre une voix dont les inflexions sitôt perçues nous deviennent volontiers nécessaires, irremplaçables"

*Marcel Marnat Editions Larousse*



**OLGA ANISHCHENKO**  
UKRAINE

1<sup>ère</sup> EPREUVE

Claude DEBUSSY	L'Isle joyeuse
Arnold SCHOENBERG	Suite pour piano op 25 <i>Prélude</i> <i>Gavotte</i> <i>Gigue</i>
György LIGETI	Etude "Fanfares "
Alexandre SCRIBINE	Etude op 65 n° 3

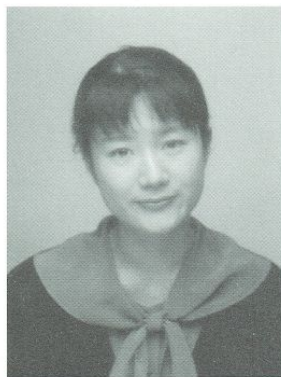
2<sup>ème</sup> EPREUVE

Gabriel FAURE	13 <sup>e</sup> Nocturne op 119
Alexandre SCRIBINE	5 <sup>e</sup> Sonate op 53
Olivier MESSIAEN	"Vingt Regards sur l'Enfant Jésus" (extrait) <i>Regard de la Vierge</i> <i>Regard de la Croix</i> <i>Regard du temps</i> <i>Noël</i> <i>Je dors mais mon cœur veille</i> <i>Regard de l'Eglise d'amour</i>

3<sup>ème</sup> EPREUVE

Paul HINDEMITH	Ludus Tonalis
SILVESTROV	Sérénade
Isaac ALBENIZ	Iberia - Premier Cahier <i>Evocation</i> <i>El Puerto</i> <i>Fête-Dieu à Séville</i>





**YUKARI AOKI**  
**JAPON**

1<sup>ère</sup> EPREUVE

Claude DEBUSSY	L'Isle joyeuse
Arnold SCHOENBERG	Pièces op 23 n° 4 et 5
Claude DEBUSSY	Etude Pour les quartes
Serge RACHMANINOV	Etude-Tableau op 39 n° 5

2<sup>ème</sup> EPREUVE

Gabriel FAURE	13 <sup>e</sup> Nocturne op 119
Alexandre SCRIBINE	2 <sup>e</sup> Sonate dite Sonate-Fantaisie op 19
Claude DEBUSSY	7 Préludes du Livre I ... Voiles ... Les Collines d'Anacapri ... Des Pas sur la neige ... Ce qu'a vu le vent d'Ouest ... La Fille aux cheveux de lin ... La Sérénade interrompue ... Minstrels
	Estampes Pagodes La soirée dans Grenade Jardins sous la pluie

3<sup>ème</sup> EPREUVE

Frank MARTIN	Huit Préludes
Thomas LARCHER	Klavierstück (1986)
Maurice RAVEL	Gaspard de la Nuit Ondine Le Gibet Scarbo



**MASAE BARBOTTE**  
JAPON

1<sup>ère</sup> EPREUVE

Claude DEBUSSY	Masques
Anton WEBERN	Variations op 27
Claude DEBUSSY	Etude Pour les arpèges composés
György LIGETI	Etude "Cordes vides"

2<sup>ème</sup> EPREUVE

Gabriel FAURE	13 <sup>e</sup> Nocturne op 119
Aaron COPLAND	Sonate
Charles IVES	Sonate n° 2 "Concord" 3 <sup>e</sup> et 4 <sup>e</sup> mouvements <i>The Alcotts</i> <i>Thoreau</i>
Maurice OHANA	Etude n° 6 "Troisième Pédale"

3<sup>ème</sup> EPREUVE

Leos JANACEK	Sur un sentier recouvert
Toru TAKEMITSU	Piano distance
Igor STRAVINSKI	3 mouvements de Pétouchka <i>Danse russe</i> <i>Chez Pétouchka</i> <i>La Semaine grasse</i>



**PIERRE-ANTOINE BASTAROLI**  
FRANCE

1<sup>ère</sup> EPREUVE

Claude DEBUSSY	Masques
Arnold SCHOENBERG	Klavierstück op 33 a
Claude DEBUSSY	Etude Pour les accords
Serge RACHMANINOV	Etude-Tableau op 39 n° 5

2<sup>ème</sup> EPREUVE

Gabriel FAURE	13 <sup>e</sup> Nocturne op 119
Alberto GINASTERA	Sonate
Isaac ALBENIZ	Iberia (extrait) <i>El Albaicin</i> <i>Lauapies</i>
Manuel de FALLA	Fantasia Baetica
Olivier MESSIAEN	"Vingt Regards sur l'Enfant-Jésus" (extrait) <i>Regard de l'Etoile</i> <i>Regard des Prophètes des bergers</i> <i>et des mages</i>
Béla BARTOK	Danse roumaine op 8 n° 1

3<sup>ème</sup> EPREUVE

Arthur HONEGGER	7 Pièces brèves
MESRE	Etude pour les mouvements alternés
Maurice RAVEL	Gaspard de la nuit <i>Ondine</i> <i>Le Gibet</i> <i>Scarbo</i>



**PIERRE BENHAÏEM**  
FRANCE

1<sup>ère</sup> EPREUVE

Claude DEBUSSY	L'Isle joyeuse
Arnold SCHOENBERG	Klavierstück op 33 a
Serge RACHMANINOV	Etude -Tableau op 39 n° 6
Alexandre SCRIBINE	Etude op 8 n° 12

2<sup>ème</sup> EPREUVE

Gabriel FAURE	13 <sup>e</sup> Nocturne op 119
Alexandre SCRIBINE	3 <sup>e</sup> Sonate op 23
Béla BARTOK	En plein air

3<sup>ème</sup> EPREUVE

Serge PROKOFIEV	7 <sup>e</sup> Sonate op 83
Henri DUTILLEUX	Sonate 2 <sup>e</sup> mouvement "Lied"
Maurice RAVEL	Gaspard de la nuit <i>Ondine</i> <i>Le Gibet</i> <i>Scarbo</i>



**HAKIM BENTCHOUALA-GOLOBITCH**  
**FRANCE**

1<sup>ère</sup> EPREUVE

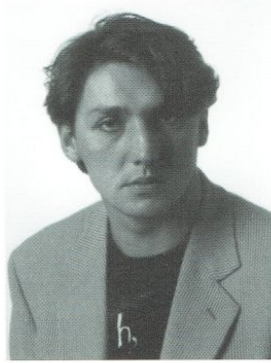
Claude DEBUSSY	L'Isle joyeuse
Arnold SCHOENBERG	Klavierstück op 23 4 <sup>e</sup> et 5 <sup>e</sup> mvts
Serge RACHMANINOV	Etude -Tableau op 39 n° 1
György LIGETI	Etude "Fanfares"

2<sup>ème</sup> EPREUVE

Gabriel FAURE	13 <sup>e</sup> Nocturne op 119
Samuel BARBER	Sonate
Olivier MESSIAEN	"Vingt Regards sur l'Enfant-Jésus" (extrait) <i>Regard de l'Eglise d'Amour</i>
Jean FRANÇAIX	Sonate

3<sup>ème</sup> EPREUVE

Déodat de SEVERAC	Sous les lauriers roses
Jacques CASTEREDE	Sonate
Isaac ALBENIZ	Iberia - Deuxième Cahier <i>Rondena</i> <i>Almeria</i> <i>Triana</i>



**FERMIN BERNECHEA Y TURRILLAS**  
**ESPAGNE**

1<sup>ère</sup> EPREUVE

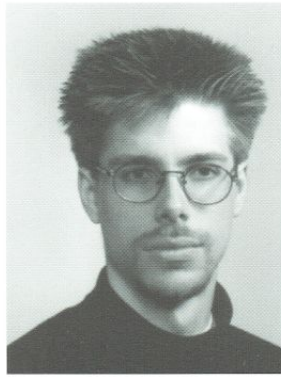
Claude DEBUSSY	L'Isle joyeuse
Arnold SCHOENBERG	Klavierstück op 33 a
Igor STRAVINSKI	Etude op 7 n° 3
Béla BARTOK	Etude op 18 n° 1

2<sup>ème</sup> EPREUVE

Gabriel FAURE	13 <sup>e</sup> Nocturne op 119
Béla BARTOK	Sonate
Maurice RAVEL	Gaspard de la Nuit (extrait) <i>Ondine</i>
Béla BARTOK	Sonatine Suite op 14
Arnold SCHOENBERG	Sechs kleine Klavierstücke op 19

3<sup>ème</sup> EPREUVE

Federico MOMPOU	Préludes n° 5, 6, 9
A. GONZALEZ-ACILU	Rasgos (1970)
Isaac ALBENIZ	Iberia - Premier Cahier <i>Evocation</i> <i>El Puerto</i> <i>Fête-Dieu à Séville</i>



**MARC COUROUX**  
CANADA

1<sup>ère</sup> EPREUVE

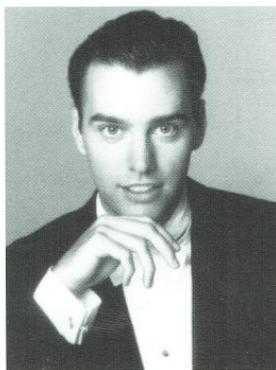
Claude DEBUSSY	Masques
Arnold SCHOENBERG	Suite op 25 <i>Prélude</i> <i>Gavotte</i> <i>Gigue</i>
György LIGETI	Etudes <i>"Cordes vides"</i> <i>"Automne à Varsovie"</i>

2<sup>ème</sup> EPREUVE

Gabriel FAURE	13 <sup>e</sup> Nocturne op 119
Béla BARTOK	Sonate
Olivier MESSIAEN	"Vingt Regards sur l'Enfant-Jésus" (extrait) <i>Regard de l'Esprit de Joie</i>
Elliot CARTER	Night Fantaisies
Iannis XENAKIS	Evryali

3<sup>ème</sup> EPREUVE

Leos JANACEK	Dans les brouillards
Michel-Georges BREGENT	Grandeur (1975)
Igor STRAVINSKI	3 mouvements de Petrouchka <i>Danse russe</i> <i>Chez Petrouchka</i> <i>La Semaine grasse</i>



**CHRISTOPHER DEVLIN**  
CANADA

1<sup>ère</sup> EPREUVE

Claude DEBUSSY	L'Isle joyeuse
Arnold SCHOENBERG	Klavierstück op 33 a
Serge RACHMANINOV	Etude -Tableau op 39 n° 1

2<sup>ème</sup> EPREUVE

Gabriel FAURE	13 <sup>e</sup> Nocturne op 119
Alberto GINASTERA	Sonate
Karol SZYMANOWSKI	Variations sur un thème folklorique polonais op 10

3<sup>ème</sup> EPREUVE

MORAWETZ	Suite pour piano
Manuel de FALLA	Fantasia Baetica
Isaac ALBENIZ	Iberia - Premier Cahier <i>Evocation</i> <i>El Puerto</i> <i>Fête-Dieu à Séville</i>





**GUSTAVO DIAZ JEREZ**  
**ESPAGNE**

1<sup>ère</sup> EPREUVE

Claude DEBUSSY	L'Isle joyeuse
Anton WEBERN	Variations op 27
György LIGETI	Etudes <i>"Arc en ciel"</i> <i>"Désordre"</i>

2<sup>ème</sup> EPREUVE

Gabriel FAURE	13 <sup>e</sup> Nocturne op 119
Bela BARTOK	Sonate
Pierre BOULEZ	1 <sup>e</sup> Sonate
Olivier MESSIAEN	"Vingt Regards sur l'Enfant-Jésus" (extrait) <i>L'Echange</i> <i>Regard du Fils sur le Fils</i> <i>Regard de l'Esprit de Joie</i>

3<sup>ème</sup> EPREUVE

Manuel de FALLA	Fantasia Baetica
Anton Garcia ABRIL	Preludio de Mirambel n° 1 (1984)
Maurice RAVEL	Gaspard de la Nuit <i>Ondine</i> <i>Le Gibet</i> <i>Scarbo</i>



**JELINA DIMOVSKA**  
**YUGOSLAVIE (MACEDOINE)**

1<sup>ère</sup> EPREUVE

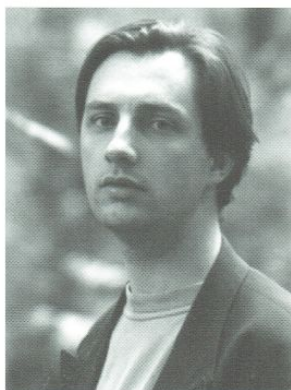
Claude DEBUSSY	L'Isle joyeuse
Anton WEBERN	Variations op 27
Serge RACHMANINOV	Etude - Tableau op 33 n° 6
Claude DEBUSSY	Etude Pour les cinq doigts

2<sup>ème</sup> EPREUVE

Gabriel FAURE	13 <sup>e</sup> Nocturne op 119
Alban BERG	Sonate op 1
Claude DEBUSSY	Images - Livre I <i>Cloches à travers les feuilles</i> <i>Et la lune descend sur le temple qui fut</i> <i>Poissons d'or</i>
Luciano BERIO	Sequenza IV

3<sup>ème</sup> EPREUVE

Luigi DALLAPICCOLA	Quaderno Musicale de Annalibera
S. HORVAT	Manual
Isaac ALBENIZ	Iberia - Premier Cahier <i>Evocation</i> <i>El Puerto</i> <i>Fête-Dieu à Séville</i>



**STEPHANE GINSBURGH**  
**BELGIQUE**

1<sup>ère</sup> EPREUVE

Claude DEBUSSY	Masques
Anton WEBERN	Variations op 27
Alexandre SCRIBINE	Etude op 42 n° 5
György LIGETI	Etude "Fanfares"

2<sup>ème</sup> EPREUVE

Gabriel FAURE	13 <sup>e</sup> Nocturne op 119
Béla BARTOK	Sonate
Aaron COPLAND	Piano Variations
Claude DEBUSSY	3 Préludes du Livre I ... <i>Le vent dans la plaine</i> ... <i>Les sons et les parfums tourment</i> <i>dans l'air du soir</i> ... <i>Ce qu'a vu le vent d'Ouest</i>
Karlheinz STOCKHAUSEN	Klavierstück IX

3<sup>ème</sup> EPREUVE

Serge PROKOFIEV	7 <sup>e</sup> Sonate op 83
Philippe BOESMANS	Cadenza (1978)
Igor STRAVINSKI	3 mouvements de Petrouchka <i>Danse russe</i> <i>Chez Petrouchka</i> <i>La Semaine grasse</i>



**REGINA GLAZUNOVA**  
RUSSIE

1<sup>ère</sup> EPREUVE

Claude DEBUSSY	L'Isle joyeuse
Anton WEBERN	Variations op 27
Igor STRAVINSKI	Etude op 7 n° 4
Serge PROKOFIEV	Etude op 2 n° 1

2<sup>ème</sup> EPREUVE

Gabriel FAURE	13 <sup>e</sup> Nocturne op 119
Alberto GINASTERA	Sonate
Serge PROKOFIEV	7 <sup>e</sup> Sonate op 83

3<sup>ème</sup> EPREUVE

Serge PROKOFIEV	Sarcasmes op 17
PINHASOV	Ostinato
Igor STRAVINSKI	3 mouvements de Petrouchka <i>Danse russe</i> <i>Chez Petrouchka</i> <i>La Semaine grasse</i>



**KYOTO HASHIMOTO**  
**JAPON**

1<sup>ère</sup> EPREUVE

Claude DEBUSSY	L'Isle joyeuse
Arnols SCHOENBERG	Klavierstück op 33 a
Alexandre SCRIBINE	Etude op 8 n° 9
Claude DEBUSSY	Etude Pour les degrés chromatiques

2<sup>ème</sup> EPREUVE

Gabriel FAURE	13 <sup>e</sup> Nocturne op 119
Bela BARTOK	Sonate
Olivier MESSIAEN	8 Préludes <i>La Colombe</i> <i>Chant d'extase dans un paysage triste</i> <i>Le Nombre léger</i> <i>Instants défunts</i> <i>Les Sons impalpables du rêve</i> <i>Cloches d'angoisse et larmes d'adieu</i> <i>Plainte calme</i> <i>Un Reflet dans le vent</i>

3<sup>ème</sup> EPREUVE

Manuel de FALLA	Fantasia Baetica
YUASA	Cosmos Haptic
Maurice RAVEL	Gaspard de la nuit <i>Ondine</i> <i>Le Cibet</i> <i>Scarbo</i>



**MASAHIRO KAWAKAMI**  
JAPON

1<sup>ère</sup> EPREUVE

---

Claude DEBUSSY	L'Isle joyeuse
Arnold SCHOENBERG	Suite pour piano op 25 <i>Prélude</i> <i>Gavotte</i> <i>Gigue</i>
Alexandre SCRIBINE	Etude op 42 n° 5
György LIGETI	Etude "Fanfares"

2<sup>ème</sup> EPREUVE

---

Gabriel FAURE	13 <sup>e</sup> Nocturne op 119
Alexandre SCRIBINE	3 <sup>e</sup> Sonate op 23
Maurice RAVEL	Miroirs <i>Noctuelles</i> <i>Oiseaux tristes</i> <i>Une barque sur l'Océan</i> <i>Alborada del gracioso</i> <i>La vallée des cloches</i>

3<sup>ème</sup> EPREUVE

---

Serge PROKOFIEV	3 <sup>e</sup> Sonate op 28
Toru TAKEMITSU	Rain tree sketch
Maurice RAVEL	Gaspard de la nuit <i>Ondine</i> <i>Le Gibet</i> <i>Scarbo</i>



**CORINNE KLOSKA**  
**FRANCE**

1<sup>ère</sup> EPREUVE

Claude DEBUSSY	Masques
Arnold SCHOENBERG	Suite pour piano op 25 <i>Prélude</i> <i>Gavotte</i> <i>Gigue</i>
Alexandre SCRIBINE	Etude op 8 n° 10
György LIGETI	Etude "Arc en ciel"

2<sup>ème</sup> EPREUVE

Gabriel FAURE	13 <sup>e</sup> Nocturne op 119
Samuel BARBER	Sonate
Karol SZYMANOWSKI	Thème et variations op 3
Olivier MESSIAEN	"Vingt Regards sur l'Enfant-Jésus" (extrait) <i>Le Baiser de l'Enfant Jésus</i>

3<sup>ème</sup> EPREUVE

Francis POULENC	" Les Soirées de Nazelles " (extrait) <i>Préambule</i> <i>Le Comble de la distinction</i> <i>Le Coeur sur la main</i> <i>La Désinvolture et la Discretion</i> <i>Le Goût du malheur</i> <i>Le Contentement de soi</i>
Miloz MAGIN	Sonate : 4 <sup>e</sup> mouvement
Maurice RAVEL	Gaspard de la nuit <i>Ondine</i> <i>Le Gibet</i> <i>Scarbo</i>



**DAINA MARCINKEVICIUTE**  
LITUANIE

1<sup>ère</sup> EPREUVE

- |                   |                                    |
|-------------------|------------------------------------|
| Claude DEBUSSY    | Masques                            |
| Arnold SCHOENBERG | Klavierstück op 33 a               |
| Serge RACHMANINOV | Etude -Tableau op 39 n° 6          |
| Claude DEBUSSY    | Etude Pour les degrés chromatiques |

2<sup>ème</sup> EPREUVE

- |                    |  |
|--------------------|--|
| Gabriel FAÛRE      | 13 <sup>e</sup> Nocturne op 119  |
| Alexandre SCRIBINE | 5 <sup>e</sup> Sonate op 53  |
| Olivier MESSIAEN   | "Vingt Regards sur l'Enfant-Jésus " (extrait)<br><i>Première Communion de la Vierge</i><br><i>Regard de l'Eglise d'Amour</i> |

3<sup>ème</sup> EPREUVE

- |                 |   |
|-----------------|---|
| Serge PROKOFIEV | 9 <sup>e</sup> Sonate op 103  |
| ZEMZARS         | Faktures  |
| Maurice RAVEL   | Gaspard de la nuit<br><i>Ondine</i><br><i>Le Gibet</i><br><i>Scarbo</i> |





**MICHEL MAURER**  
FRANCE

1<sup>ère</sup> EPREUVE

Claude DEBUSSY	Masques
Anton WEBERN	Variations op 27
Béla BARTOK	Etude op 18 n° 1
Serge RACHMANINOV	Etude -Tableau op 39 n° 6

2<sup>ème</sup> EPREUVE

Gabriel FAURE	13 <sup>e</sup> Nocturne op 119
Claude DEBUSSY	Estampes <i>Pagodes</i> <i>La soirée dans Granade</i> <i>Jardins sous la pluie</i>
Béla BARTOK	Suite op 14
Arnold SCHOENBERG	Suite op 25 <i>Prélude</i> <i>Gavotte</i> <i>Intermezzo</i> <i>Menuet</i> <i>Gigue</i>

3<sup>ème</sup> EPREUVE

Serge PROKOFIEV	8 <sup>e</sup> Sonate op 84
Luc FERRARI	Suite hétéroclite
Maurice RAVEL	Gaspard de la nuit <i>Ondine</i> <i>Le Gibet</i> <i>Scarbo</i>



**LAURA MELTON**  
ETATS-UNIS

1<sup>ère</sup> EPREUVE

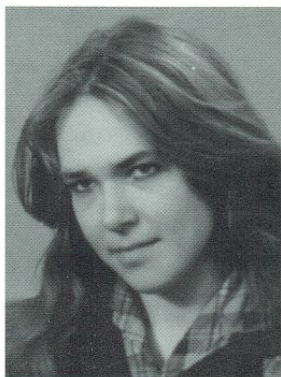
Claude DEBUSSY	L'Isle joyeuse
Arnold SCHOENBERG	Suite op 25 <i>Prélude</i> <i>Gavotte</i> <i>Gigue</i>
Claude DEBUSSY	Etude Pour les octaves
Serge RACHMANINOV	Etude -Tableau op 39 n° 9

2<sup>ème</sup> EPREUVE

Gabriel FAURE	13 <sup>e</sup> Nocturne op 119
Henri DUTILLEUX	Sonate
Alexandre SCRIBINE	5 <sup>e</sup> Sonate op 53
GRIFFES	Sonate

3<sup>ème</sup> EPREUVE

Dimitri CHOSTAKOVITCH	Prélude et Fugue op 87 n° 21
COOPER	Sinfonia (1989)
Maurice RAVEL	Gaspard de la nuit <i>Ondine</i> <i>Le Gibet</i> <i>Scarbo</i>



**MARIA MURAWSKA**  
**POLOGNE**

1<sup>ère</sup> EPREUVE

- |                |  |
|----------------|--|
| Claude DEBUSSY | L'Isle joyeuse   |
| Anton WEBERN   | Variations op 27   |
| Claude DEBUSSY | Etude Pour les huit doigts<br>Etude Pour les degrés chromatiques |

2<sup>ème</sup> EPREUVE

- |                    |  |
|--------------------|--|
| Gabriel FAURE      | 13 <sup>e</sup> Nocturne op 119  |
| Alexandre SCRIBINE | 9 <sup>e</sup> Sonate op 68  |
| Claude DEBUSSY     | Images - Livre I<br><i>Reflets dans l'eau</i><br><i>Hommage à Rameau</i><br><i>Mouvement</i> |
| Grazyna BACEWICZ   | 2 <sup>e</sup> Sonate (1953)   |

3<sup>ème</sup> EPREUVE

- |                       |   |
|-----------------------|---|
| Dimitri CHOSTAKOVITCH | Prélude et Fugue op 87 n°7  |
| Miloz MAGIN           | Mazur   |
| Maurice RAVEL         | Gaspard de la nuit<br><i>Ondine</i><br><i>Le Gibet</i><br><i>Scarbo</i> |



**HIDEKI NAGANO**  
JAPON

1<sup>ère</sup> EPREUVE

Claude DEBUSSY	Masques
Arnold SCHOENBERG	Suite op 25 <i>Prélude</i> <i>Gavotte</i> <i>Gigue</i>
Claude DEBUSSY	Etude Pour les sixtes
György LIGETI	Etude "Automne à Varsovie"

2<sup>ème</sup> EPREUVE

Gabriel FAURE	13 <sup>e</sup> Nocturne op 119
Henri DUTILLEUX	Sonate
Olivier MESSIAEN	"Catalogue d'Oiseaux" (extrait) <i>Le Courlis cendré</i>
Pierre BOULEZ	1 <sup>e</sup> Sonate

3<sup>ème</sup> EPREUVE

Serge PROKOFIEV	7 <sup>e</sup> Sonate op 83
Toru TAKEMITSU	Les Yeux clos (I)
Maurice RAVEL	Gaspard de la nuit <i>Ondine</i> <i>Le Gibet</i> <i>Scarbo</i>



**KAYOKA NISHIKAWA**  
JAPON

1<sup>ère</sup> EPREUVE

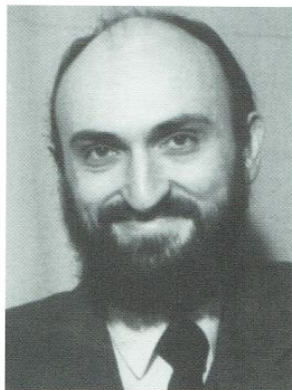
Claude DEBUSSY	L'Isle joyeuse
Anton WEBERN	Variations op 27
Claude DEBUSSY	Etude Pour les arpèges Etude Pour les accords

2<sup>ème</sup> EPREUVE

Gabriel FAURE	13 <sup>e</sup> Nocturne op 119
Henri DUTILLEUX	Sonate
Olivier MESSIAEN	"Catalogue d'Oiseaux" (extrait) <i>La Fauvette des jardins</i>

3<sup>ème</sup> EPREUVE

Serge PROKOFIEV	7 <sup>e</sup> Sonate op 83
Toru TAKEMITSU	Les Yeux clos
Maurice RAVEL	Gaspard de la nuit <i>Ondine</i> <i>Le Gibet</i> <i>Scarbo</i>



**SERGEJUS OKRUSKO**  
LITUANIE

1<sup>ère</sup> EPREUVE

Claude DEBÜSSY	L'Isle joyeuse
Arnold SCHOENBERG	Klavierstück op 33 a
Serge RACHMANINOV	Etude -Tableau op 39 n° 5
György LIGETI	Etude "Automne à Varsovie"

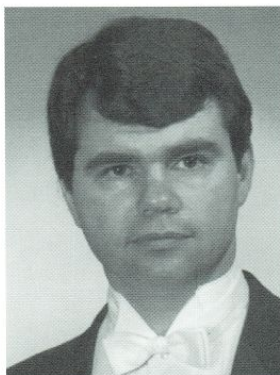
2<sup>ème</sup> EPREUVE

Gabriel FAURE	13 <sup>e</sup> Nocturne op 119
Alban BERG	Sonate op 1
Dimitri CHOSTAKOVITCH	24 Préludes op 34

3<sup>ème</sup> EPREUVE

Serge PROKOFIEV	Suggestion diabolique op 4 n° 4
Vytautas BARKAUSKAS	Vision
Igor STRAVINSKI	3 mouvements de Petrouchka <i>Danse russe</i> <i>Chez Petrouchka</i> <i>La Semaine grasse</i>





**JOHN PICKETT**  
ETATS-UNIS

1<sup>ère</sup> EPREUVE

Claude DEBUSSY	L'Isle joyeuse
Anton WEBERN	Variations op 27
Serge RACHMANINOV	Etudes-Tableaux op 33 n° 2 et 6

2<sup>ème</sup> EPREUVE

Gabriel FAURE	13 <sup>e</sup> Nocturne op 119
Alban BERG	Sonate op 1
Samuel BARBER	Sonate

3<sup>ème</sup> EPREUVE

Serge PROKOFIEV	7 <sup>e</sup> Sonate op 83
Gian-Carlo MENOTTI	Ricercare et Toccata
Maurice RAVEL	Gaspard de la nuit <i>Ondine</i> <i>Le Gibet</i> <i>Scarbo</i>



**MARINA PRIMATCHENKO**  
**RUSSIE - FRANCE**

1<sup>ère</sup> EPREUVE

Claude DEBUSSY	L'Isle joyeuse
Anton WEBERN	Variations op 27
Serge RACHMANINOV	Etude -Tableau op 39 n° 1
Alexandre SCRIBINE	Etude op 42 n° 5

2<sup>ème</sup> EPREUVE

Gabriel FAURE	13 <sup>e</sup> Nocturne op 119
Alexandre SCRIBINE	4 <sup>e</sup> Sonate op 30
Bohuslav MARTINI	Fantaisie et Toccata
Olivier MESSIAEN	Prélude n° 8 "Reflet dans le vent"
Serge RACHMANINOV	2 <sup>e</sup> Sonate op 36

3<sup>ème</sup> EPREUVE

Serge PROKOFIEV	5 <sup>e</sup> Sonate op 38
György LIGETI	Etude "Arc en ciel"
Maurice RAVEL	Gaspard de la nuit <i>Ondine</i> <i>Le Gibet</i> <i>Scarbo</i>



**LUDMIL RAYTCHEV**  
**BULGARIE**

1<sup>ère</sup> EPREUVE

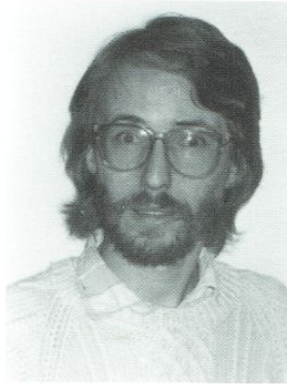
Claude DEBUSSY	L'Isle joyeuse
Anton WEBERN	Variations op 27
Serge RACHMANINOV	Etude -Tableau op 39 n° 4
Serge PROKOFIEV	Etude op 2 n° 4

2<sup>ème</sup> EPREUVE

Gabriel FAURE	13 <sup>e</sup> Nocturne op 119
Béla BARTOK	Sonate
D. NENOV	Thème et Variations (éd. 1957)

3<sup>ème</sup> EPREUVE

Dimitri CHOSTAKOVITCH	Prélude et Fugue op 87 n° 24
Ludmil RAYTCHEV	6 Pièces pour piano
Maurice RAVEL	Gaspard de la nuit <i>Ondine</i> <i>Le Gibet</i> <i>Scarbo</i>



**FRANÇOIS-MICHEL RIGNOL**  
**FRANCE**

1<sup>ère</sup> EPREUVE

Claude DEBUSSY	L'Isle joyeuse
Arnold SCHOENBERG	Suite op 25 <i>Prélude</i> <i>Gavotte</i> <i>Gigue</i>
Claude DEBUSSY	Etude Pour les quartes
Béla BARTOK	Etude op 18 n° 3

2<sup>ème</sup> EPREUVE

Gabriel FAURE	13 <sup>e</sup> Nocturne op 119
Alban BERG	Sonate op 1
Maurice RAVEL	Miroirs (extrait) <i>Oiseaux tristes</i> <i>Une barque sur l'Océan</i>
Olivier MESSIAEN	"Vingt Regards sur l'Enfant-Jésus" (extrait) <i>Regard de l'esprit de joie</i>
Pierre BOULEZ	1 <sup>er</sup> Sonate

3<sup>ème</sup> EPREUVE

Albert ROUSSEL	Sonatine op 16
Ahmed ESSYAD	La Mémoire de l'eau
Maurice RAVEL	Gaspard de la nuit <i>Ondine</i> <i>Le Gibet</i> <i>Scarbo</i>



**ANANDA SUKARLAN**  
**INDONESIE**

1<sup>ère</sup> EPREUVE

Claude DEBUSSY	Masques
Anton WEBERN	Variations op 27
Alexandre SCRIBINE	Etude op 8 n° 5
György LIGETI	Etude "Automne à Varsovie"

2<sup>ème</sup> EPREUVE

Gabriel FAURE	13 <sup>e</sup> Nocturne op 119
Alexandre SCRIBINE	2 <sup>e</sup> Sonate dite <i>Sonate-Fantaisie op 19</i>
Olivier MESSIAEN	Petites Esquisses d'Oiseaux
Aaron COPLAND	Piano Variations

3<sup>ème</sup> EPREUVE

Dimitri CHOSTAKOVITCH	Prélude et Fugue op 87 n° 24
T. LOEVENDIE	Strides (1976)
Maurice RAVEL	Gaspard de la nuit <i>Ondine</i> <i>Le Gibet</i> <i>Scarbo</i>



**YUKO TANAKA**  
JAPON

1<sup>ère</sup> EPREUVE

Claude DEBUSSY	L'Isle joyeuse
Arnold SCHOENBERG	Klavierstück op 33 a
Igor STRAVINSKI	Etude op 7 n° 1 et 4

2<sup>ème</sup> EPREUVE

Gabriel FAURE	13 <sup>e</sup> Nocturne op 119
Samuel BARBER	Sonate op 26
Maurice RAVEL	Le Tombeau de Couperin <i>Prélude</i> <i>Fugue</i> <i>Forlane</i> <i>Rigaudon</i> <i>Menuet</i> <i>Toccata</i>

3<sup>ème</sup> EPREUVE

Frank MARTIN	Huit Préludes
Erich URBANNER	Sonatine für Klavier
Isaac ALBENIZ	Iberia - Premier Cahier <i>Evocation</i> <i>El Puerto</i> <i>Fête-Dieu à Séville</i>



**SABRI TULUG TIRPAN**  
**TURQUIE**

1<sup>ère</sup> EPREUVE

Claude DEBUSSY	L'Isle joyeuse
Arnold SCHOENBERG	Klavierstück op 33 b
Alexandre SCRIBINE	Etude op 65 n°1
Claude DEBUSSY	Etude Pour les degrés chromatiques

2<sup>ème</sup> EPREUVE

Gabriel FAURE	13 <sup>e</sup> Nocturne op 119
Frank MARTIN	Huit Préludes
Alexandre SCRIBINE	5 <sup>e</sup> Sonate op 53

3<sup>ème</sup> EPREUVE

Manuel de FALLA	Fantasia Baetica
Semih KORUCU	Desintegral
Igor STRAVINSKI	3 mouvements de Petrouchka <i>Danse russe</i> <i>Chez Petrouchka</i> <i>La Semaine grasse</i>





**CAN TOROS**  
**TURQUIE**

1<sup>ère</sup> EPREUVE

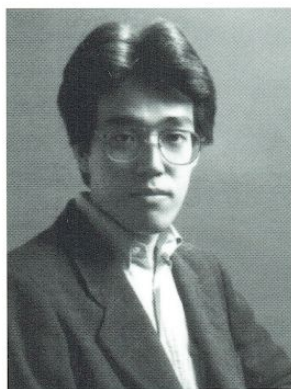
Claude DEBUSSY	Masques
Anton WEBERN	Variations op 27
Alexandre SCRIBINE	Etude op 2 n° 1
György LIGETI	Etude "Fanfares"

2<sup>ème</sup> EPREUVE

Gabriel FAURE	13 <sup>e</sup> Nocturne op 119
Alban BERG	Sonate op 1
John CAGE	Sonates et Interludes pour piano préparé (extraits)

3<sup>ème</sup> EPREUVE

Serge PROKOFIEV	Visions fugitives op 22
Ilhan BARAN	Emotion (1975)
Maurice RAVEL	Gaspard de la nuit <i>Ondine</i> <i>Le Gibet</i> <i>Scarbo</i>



**SHINJI URAKABE**  
**JAPON**

1<sup>ère</sup> EPREUVE

Claude DEBUSSY	L'Isle joyeuse
Arnold SCHOENBERG	Klavierstück op 33 b
Witold LUTOSLAVSKI	Etude n° 1
György LIGETI	Etude "Touches bloquées"

2<sup>ème</sup> EPREUVE

Gabriel FAURE	13 <sup>e</sup> Nocturne op 119
Alexandre ScriABINE	5 <sup>e</sup> Sonate op 53
Béla BARTOK	Sonate
Karlheinz STOCKHAUSEN	Klavierstück VII
Olivier MESSIAEN	"Catalogue d'Oiseaux" (extrait) <i>Le loriot</i>
	"Vingt Regards sur l'Enfant-Jésus" (extrait) <i>Regard de l'Esprit de joie</i>

3<sup>ème</sup> EPREUVE

Serge PROKOFIEV	4 Pièces op 4
Toru TAKEMITSU	Rain tree sketch
Maurice RAVEL	Gaspard de la nuit <i>Ondine</i> <i>Le Gibet</i> <i>Scarbo</i>



**TATIANA VERETENNIKOVA**  
**RUSSIE**

1<sup>ère</sup> EPREUVE

Claude DEBUSSY	L'Isle joyeuse
Anton WEBERN	Variations op 27
Serge RACHMANINOV	Etude-Tableau op 39 n° 3
Alexandre SCRIBINE	Etude op 42 n° 5

2<sup>ème</sup> EPREUVE

Gabriel FAURE	13 <sup>e</sup> Nocturne op 119
Alexandre SCRIBINE	Sonate op 70 n° 10
Pierre BOULEZ	1 <sup>e</sup> Sonate, 1 <sup>e</sup> mouvement
Olivier MESSIAEN	"Vingt Regards sur l'Enfant-Jésus" (extrait) <i>Regard de l'Esprit de joie</i>
Alexandre SCRIBINE	Valse
Maurice RAVEL	Jeux d'eau
Tatiana VERETENNIKOVA	Transcription de "Rheinlegende" de "Das Knaben Wunderhorn" de MAHLER
V. SOROKIN	Nocturne

3<sup>ème</sup> EPREUVE

Dimitri CHOSTAKOVITCH	Sonate op 64 n° 2 (1 <sup>e</sup> mouvement)
Alfred SCHNITKE	Improvisation et Fugue (1968)
Isaac ALBENIZ	Iberia - Premier Cahier <i>Evocation</i> <i>El Puerto</i> <i>Fête-Dieu à Séville</i>



**FABIENNE VERZENI**  
FRANCE

1<sup>ère</sup> EPREUVE

Claude DEBUSSY	L'Isle joyeuse
Arnold SCHOENBERG	Suite op 25 <i>Prélude</i> <i>Gavotte</i> <i>Gigue</i>
Claude DEBUSSY	Etude Pour les cinq doigts Etude Pour les arpèges

2<sup>ème</sup> EPREUVE

Gabriel FAURE	13 <sup>e</sup> Nocturne op 119
Alexandre SCRIBINE	9 <sup>e</sup> Sonate op 68 Suite op 25 <i>Prélude</i> <i>Gavotte</i> <i>Intermezzo</i> <i>Menuet</i> <i>Gigue</i>
Béla BARTOK	Suite op 14
Maurice RAVEL	Miroirs <i>Noctuelles</i> <i>Oiseaux tristes</i> <i>Une Barque sur l'Océan</i> <i>Alborada del Gracioso</i> <i>La Vallée des cloches</i>

3<sup>ème</sup> EPREUVE

Francis POULENC	Improvisations n° 7, 8, 9, 10 (Eloge des gammes), 13 et 14
Bernard VIDEAU	Le "DO" des cas faux, NIE
Isaac ALBENIZ	Iberia - Premier Cahier <i>Evocation</i> <i>El Puerto</i> <i>Fête-Dieu à Séville</i>

Bravo  
Bis  
Ouh-ouuuuh  
Bis  
Clap Clap Clap Clap Clap Clap Clap  
Clap  
Bis  
Bravo  
Bis  
Houuu

Télérama vous félicite d'avoir pris  
ce soir votre culture en main.

Télévision, radio, cinéma, livres, arts, musique,  
théâtre, actualités... la meilleure façon de choisir  
c'est de se faire sa propre opinion.

Bravo  
**Télérama**

**PRENEZ VOTRE CULTURE EN MAIN**



# ChristianDior



*Dune, un moment rêvé.*





**Fnac Orléans**  
**16, rue de la République 45000 Orléans**  
**Tél: 38 53 10 10**

A travers son partenariat avec le 1<sup>er</sup> Concours International de Piano du XX<sup>e</sup> siècle d'Orléans, la Fnac confirme son engagement pour la musique en tant que spécialiste, mais également en tant qu'acteur culturel.

Fidèle à son environnement culturel, la Fnac montre depuis plusieurs années son attachement pour les événements locaux tels que les Journées Cinématographiques, ou le Festival de Jazz d'Orléans.

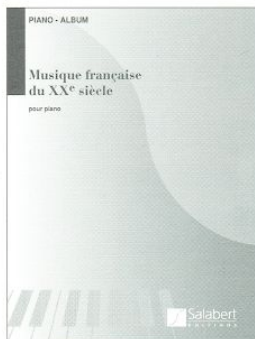
De plus, le forum de la Fnac, lieu de rencontre entre le public et la musique, accueille régulièrement des artistes confirmés (Ku Woo Paik, Idil Biret, Mi-Jo Lee, J.J. Milteau...) et de jeunes talents (Deborah Seffer, Artango, Geoffrey Oryema...).

C'est ainsi que le samedi 29 janvier, dans le cadre de son partenariat avec le Concours International de Piano, la Fnac a reçu pour un concert-rencontre la pianiste Mi-Jo Lee ainsi que Françoise Thinat, présidente du Concours et Klaus Hellwig, membre du Jury.

Aider à la découverte de jeunes talents et participer à la vie culturelle de sa ville, a toujours été la politique de l'"agitateur" culturel qu'est la Fnac ; c'est donc tout naturellement que la Fnac est partenaire de ce concours.

*Claude GILABERT*  
*Directeur Fnac Orléans*





## Collection Piano album\*

Albeniz - Auric - Blancafort - Granados - Honegger -  
Kœchlin - Lourié - Mompou - Poulenc - Satie - Séverac -  
Tansman - Turina - Auteurs divers : Musique française du  
XX<sup>e</sup> siècle - Sonatines album.

*À paraître prochainement :*  
Collet, Rivier, Sauguet.

Partitions en vente disponible chez votre revendeur  
EDITIONS SALABERT : 22, rue Chauchat 75009 Paris  
Téléphone : 48 24 55 60 - Télécopie : 42 47 17 56

 **Salabert**  
EDITIONS

\*Attention : la couverture illustrant la collection apparaîtra pour chaque recueil au fur et à mesure des réimpressions



TRAITEUR - SALONS PARTICULIERS - CAVISTE

28, quai du Châtelet - 45000 ORLÉANS  
**E. FOUSSET 38 53 08 05**

Fax: 38 54 08 36

**AXA**  
**Meilleure compagnie d'assurance 93**  
**pour la gestion des SICAV**  
(magazine Mieux Vivre)

TAUX DE RENDEMENT 93

**9,25%**

(contrats en francs)

... POUR LA 3<sup>ème</sup> ANNÉE CONSÉCUTIVE !

**Choisissez**  
**la puissance financière d'AXA**  
**et le conseil de ses Agents Généraux**



**L'ENGAGEMENT D'ETRE DIFFÉRENT**

la radio de l'événement



8, rue d'Illiers - 45057 Orléans - tél 38 62 02 02 - fax 38 81 79 26

# BAUER

facteur de pianos

**STEINWAY - YAMAHA**

**SCHIMMEL - GAVEAU - PLEYEL**

Accords - Réparations - Locations de pianos droit et à queue

## **INSTRUMENTS DE MUSIQUE**

Orgues - Synthés - Guitares

Batteries - Sonos

High Tech - Vents

## **EDITIONS MUSICALES**

Partitions par  
correspondance



2 et 5 place Ste Croix - 45000 Orléans - tél: 38 53 41 51

# denis caban

L U T H I E R

VIOLONS ALTOS VIOLONCELLES ARCHETS



28, rue de la Poterne 45000 Orléans. Tél 38 54 26 67

## TERMINUS HOTEL - ORLÉANS

50 chambres Face place d'Arc  
Parfaitement insonorisées  
Parking - Téléphone direct  
TV couleur canal+ - Chaines satellites  
Séminaires - Accueil de groupes

Un accueil chaleureux dans un décor feutré

Tél. 38 53 24 64

Telex 789230 Fax. 38 53 24 18



# HITACHI

HITACHI COMPUTER PRODUCTS (EUROPE) SA

"Nous sommes heureux de participer à la création  
de ce nouvel événement culturel orléanais,  
lieu de rencontre international  
autour de la musique du XX<sup>e</sup> siècle"

avec la participation d'

**AIR FRANCE** 

Les *Prix Coup de Cœur*  
pour partir  
sur un coup de tête.



 **SANDOZ**

**IBM**



LE SENS DE L'ACTION



**Le Carré Saint-Vincent / Orléans**



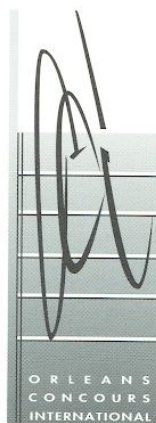
Club féminin  
d'Orléans Lyceum



  
**SPEDIDAM**  
Les droits de l'interprète

**sacem**  
La musique, toute la musique





**Orléans Concours International**

Maison des Associations - 46ter rue Ste Catherine - 45000 ORLÉANS (France)

Tél. à Paris 1 42 45 56 81 Tél. à Orléans 38 62 89 22

Présidente Françoise Thinat

relations presse Jean-Jacques Régibier

visuel et mise en page Agence Pro-pulse, Orléans

impression Claude Lefort, Saran







*L'accord  
parfait*

*Caisse  
d'Épargne,  
le partenaire  
du  
Concours  
International  
de Piano*

